



**Weekly Newsletter - Keeping You Up To Date!
Boletín semanal - Manteniéndolo al día**

**** The City of Half Moon Bay will not publish its weekly eNews on December 24 or January 30. We will resume our weekly newsletter schedule on January 7.****

**** La ciudad de Half Moon Bay no publicará sus noticias electrónicas semanales el 24 de diciembre o el 30 de enero. Reanudaremos nuestro programa de boletines semanales el 7 de enero. ****

COVID-19 Testing in Half Moon Bay

Testing will be available on the following dates:

Dec. 23, 9 a.m. – 3 p.m.
Our Lady of the Pillar
565 Kelly Avenue

COVID-19 Testing will NOT be held on the following dates, times, and locations:

Ted Adcock Community Center,
December 28
Senior Coastsiders, December 24 &
January 1

Testing will resume at the Ted Adcock Community Center Monday, January 4 and at Senior Coastsiders on Thursday, January 7.

For additional testing sites please visit the county's [website](#).

Pruebas de COVID-19 en Half Moon Bay

Las pruebas estarán disponibles en las siguientes fechas:

23 de diciembre, 9 a.m. -- 3 p.m.
Nuestra Señora del Pilar
565 Kelly Avenue

Las pruebas COVID-19 NO se llevarán a cabo en las siguientes fechas, horas y lugares:

Centro Comunitario Ted Adcock, 28 de diciembre
Senior Coastsiders, 24 de diciembre y 1 de enero

Las pruebas se reanudarán en el Centro Comunitario Ted Adcock el lunes 4 de enero y en Senior Coastsiders el jueves 7 de enero.

Para sitios de prueba adicionales, visite el [sitio web](#) del condado.

COVID-19 UPDATE



Regional Stay at Home Order Begins Tonight

Beginning Dec. 17 at 11:59 p.m. San Mateo and 10 other Bay Area counties will be under the [Regional Stay at Home Order](#) announced yesterday by the state of California as a result of ICU bed availability in the region falling to below 15 percent, a trigger threshold. The order will remain in place for a minimum of three weeks – through Jan. 7 — and may be lifted if the region's projected ICU capacity meets or exceeds 15 percent.

While the order is in place residents should remain home and close to home

La Orden regional de permanecer en casa comienza esta noche

A partir del 17 de diciembre a las 11:59 p.m. San Mateo y otros 10 condados del Área de la Bahía estarán bajo [la Orden Regional de Permanecer en el Hogar](#) anunciada ayer por el estado de California como resultado de que la disponibilidad de camas de UCI en la región caiga por debajo del 15 por ciento, un umbral de activación.

La orden permanecerá vigente durante un mínimo de tres semanas, hasta el 7 de enero, y puede levantarse si la capacidad de la UCI proyectada en la región alcanza o supera el 15 por ciento.

when obtaining essential services like going to the doctor, buying groceries and picking up takeout food. Outdoor activities like walking, hiking, cycling and outdoor religious ceremonies are permitted.

Anytime you leave your home remember to wear a face covering and keep 6 feet apart from those not in your household. Doing so will keep loved ones safe and help slow the spread of COVID-19. The order prohibits private gatherings of any size, except for outdoor church services and political demonstrations. Restaurants must stop offering in-person dining and can offer only take-out and delivery.

Read [Dec. 16 news release](#) and get answers to frequently asked questions about the Stay at Home Order [here](#).

Special Cargo, Ultra-Cold Freezers for Vaccine Storage Arrive

Good news arrived Wednesday, Dec. 16 on a loading dock at the San Mateo Medical Center in the form of two ultra-cold freezers wrapped in green like holiday presents.

The freezers will store COVID-19 vaccine before it gets into the arms of health care workers on the front lines of the pandemic.

The [Pfizer vaccine](#) requires ultra-cold storage. The new freezers can store vaccine at the required minus 70 degrees Celsius, colder than winter at the South Pole.

Each new 750-pound freezer, along with existing ultra-cold storage, will serve as a depot for a share of the initial 5,850 doses of the Pfizer vaccine allocated to San Mateo County medical facilities. Hospitals across the county are now receiving doses of the vaccine, and San Mateo County Health expects the county will receive thousands more of the Pfizer and [Moderna](#) vaccines combined by the end of the month.

Mientras la orden esté en vigor, los residentes deben permanecer en casa y cerca de casa cuando obtengan servicios esenciales como ir al médico, comprar alimentos y recoger comida para llevar. Se permiten actividades al aire libre como caminatas, ciclismo y ceremonias religiosas al aire libre.

Cada vez que salga de su casa, recuerde usar una cubierta facial y manténgase a 6 pies de distancia de los que no están en su hogar. Hacerlo mantendrá a sus seres queridos a salvo y ayudará a retrasar la propagación del COVID-19.

La orden prohíbe las reuniones privadas de cualquier tamaño, excepto los servicios religiosos al aire libre y las manifestaciones políticas. Los restaurantes deben dejar de ofrecer comidas en persona y solo pueden ofrecer comida para llevar y entrega.

Lea el [comunicado de prensa del 16 de diciembre](#) y obtenga respuestas a las preguntas frecuentes sobre la orden de permanecer en casa aquí.

Carga especial, Llegan congeladores ultra fríos para almacenamiento de vacunas

Las buenas noticias llegaron el miércoles 16 de diciembre en un muelle de carga en el Centro Médico de San Mateo en forma de dos congeladores ultra fríos envueltos en verde como regalos navideños.

Los congeladores almacenarán la vacuna para COVID-19 antes de que llegue a los brazos de los trabajadores de la salud en la primera línea de la pandemia.

La [vacuna Pfizer](#) requiere almacenamiento ultra frío. Los nuevos congeladores pueden almacenar la vacuna a los menos 70 grados Celsius requeridos, más frío que el invierno en el Polo Sur.

Cada nuevo congelador de 750 libras, junto con el almacenamiento ultra frío

Learn about [County Health's Vaccination Program](#) and the priorities for vaccination.

Stay at Home Order's Impact on Schools

The regional stay-at-home restrictions that go into effect Dec. 17 will not impact the operation of schools. According to [the order](#), "schools that have previously reopened for in-person instruction may remain open, and schools may continue to bring students back for in-person instruction under the Elementary School Waiver Process or Cohorting Guidance."

Additionally, [according to the governor](#), child care and pre-K programs are allowed to continue serving children and families, as long as the appropriate preventative measures, including face coverings and physical distancing, are followed.

San Mateo County's recent move to the Purple Tier of the State's Blueprint for a Safer Economy does impact the timeline for the launch of in-person instruction for some schools. As a condition of the Purple Tier status, schools that had not yet started returning students to campus are now required to apply for a waiver for students in grades TK-6 or wait until the county is in the Red Tier.

Learn more about San Mateo County's Office of Education's plan to safely return students to in-person learning [here](#).

existente, servirá como depósito para una parte de las 5,850 dosis iniciales de la vacuna Pfizer asignadas a las instalaciones médicas del condado de San Mateo.

Los hospitales de todo el condado ahora están recibiendo dosis de la vacuna, y el Departamento de Salud del Condado de San Mateo espera que el condado reciba miles más de las vacunas Pfizer y [Moderna](#) combinadas para fin de mes. Obtenga más información sobre el [programa de vacunación del Departamento de Salud del Condado](#) y las prioridades de vacunación.

El impacto de la orden de permanecer en casa en las escuelas

Las restricciones regionales de permanecer en el hogar que entrarán en vigencia el 17 de diciembre no afectarán el funcionamiento de las escuelas. Según [la orden](#), "las escuelas que han reabierto previamente para la instrucción en persona pueden permanecer abiertas, y las escuelas pueden continuar trayendo a los estudiantes para que reciban instrucción en persona según el Proceso de exención de escuelas primarias o la Guía de cohortes".

Además, [según el gobernador](#), los programas de cuidado infantil y prekínder pueden seguir atendiendo a los niños y las familias, siempre que se sigan las medidas preventivas adecuadas, como cubrirse el rostro y distanciarse físicamente.

El reciente movimiento del Condado de San Mateo al Nivel Morado del Plan estatal para una economía más segura tiene un impacto en el cronograma para el lanzamiento de la instrucción en persona para algunas escuelas. Como condición para el estado del Nivel Púrpura, las escuelas que aún no habían comenzado a devolver a los estudiantes al campus ahora deben solicitar una exención para los estudiantes en los grados TK-6 o esperar hasta que el condado esté en el Nivel Rojo.

Obtenga más información sobre el plan de la Oficina de Educación del Condado de San Mateo para que los estudiantes regresen de manera segura al aprendizaje en persona [aquí](#).

Upcoming News - Próximas Noticias



Holiday Schedule: City Facilities, Garbage/Recycling Pickup

Happy Holidays to one and all!

We hope everyone in Half Moon Bay has a safe holiday. See our holiday schedule below:

City Facilities:

- City Hall, the City Hall Annex, and Ted Adcock Community Center will be closed for the holidays starting on Thursday, December 24, 2020, and reopening on Monday, January 4, 2021.

Garbage/Recycling Collection:

- There will be no collection services on Christmas Day, Friday, December 25, 2020 or New Year's Day, Friday, January 1, 2021.
- If your collection day falls on or after each holiday, your service will be delayed by one day. Set your carts out by 6 am on the day of your collection. Your regular

Horario de vacaciones: instalaciones de la ciudad, recolección de basura / reciclaje

¡Felices fiestas a todos!

Esperamos que todos en Half Moon Bay tengan unas vacaciones seguras. Vea nuestro calendario de vacaciones a continuación:

Instalaciones de la ciudad:

- La Alcaldía, el Anexo de la Alcaldía y el Centro Comunitario Ted Adcock estarán cerrados por los días festivos a partir del jueves 24 de diciembre de 2020 y reabrirán el lunes 4 de enero de 2021.

Recolección de basura / reciclaje:

- No habrá servicios de recogida el día de Navidad, viernes 25 de diciembre de 2020 o el día de Año Nuevo, viernes 1 de enero de 2021.
- Si su día de recolección cae en o después de cada día festivo, su servicio se retrasará un día.

collection service schedule will resume the week of January 4, 2021. There are no changes to customers with Monday or Tuesday collection days during the holidays.

- There is no change to the street sweeping schedule

Holiday tree collection/recycling:

- Holiday tree collection will occur on your collection day from December 26, 2020 through January 15, 2021.
- Before placing trees out for recycling, remember to remove stands, lights, tinsel, ornaments and other decorations; cut trees into maximum 6-foot lengths; put trees at the curb, next to your compost cart (flocked trees accepted but cannot be recycled).
- After January 15, trees must be cut to fit completely inside your compost cart

Inspections

Inspections for Building, Public Works, and Code Enforcement will not be performed from December 24 2020 through January 3, 2021. If you need an emergency inspection you can contact 4Leaf, a company the City contracts with for engineering and consulting services, at 925-681-8842.

Coloque sus carros antes de las 6 am del día de su recolección. Su horario de servicio de recolección regular se reanudará la semana del 4 de enero de 2021. No hay cambios para los clientes con días de recolección los lunes o martes durante las vacaciones.

- No hay cambios en el horario de barrido de calles

Recolección / reciclaje de árboles navideños:

- La recolección de árboles navideños ocurrirá el día de su recolección desde el 26 de diciembre de 2020 hasta el 15 de enero de 2021.
- Antes de colocar árboles para reciclar, recuerde quitar soportes, luces, oropel, adornos y otras decoraciones; corte árboles en longitudes máximas de 6 pies; coloque árboles en la acera, al lado de su carrito de abono (se aceptan árboles en bandada pero no se pueden reciclar).
- Después del 15 de enero, los árboles deben cortarse para que quepan completamente dentro de su carrito de abono.

Inspecciones

Las inspecciones para edificios, obras públicas y aplicación de códigos no se realizarán desde el 24 de diciembre de 2020 hasta el 3 de enero de 2021. Si necesita una inspección de emergencia, puede comunicarse con 4Leaf, 4Leaf, una empresa con la que la Ciudad tiene contrato para servicios de ingeniería y consultoría, en 925-681-8842.



Congratulations to the 2021 City Council

Felicitaciones al Concejo Municipal del

At its reorganization meeting on Tuesday evening, the City Council of the City of Half Moon Bay reorganized (as shown in the graphic) for the 2021 calendar year. It was a night full of kind remarks, well wishes, and a look to a brighter future. For more information about the Half Moon Bay City Council, visit www.hmbcity.com/citycouncil.

2021!

En su reunión de reorganización el martes por la noche, el Concejo Municipal de la Ciudad de Half Moon Bay se reorganizó (como se muestra en el gráfico) para el año calendario 2021. Fue una noche llena de amables comentarios, buenos deseos y una mirada hacia un futuro mejor. Para obtener más información sobre el Ayuntamiento de Half Moon Bay, visite www.hmbcity.com/citycouncil.

[About Us](#)

[Services](#)

[Agendas](#)

[Projects](#)

[FAQs](#)



501 Main St.
Half Moon Bay, CA
650.726.8270
Hours: M-F
8:30AM - 5:00PM

Contact Us

